



Zimowa przygoda Sleipnira

Tekst Gerður Kristný
Tłumaczenie Ewa Marcinek
Ilustracje Gunnar Karlsson



Świeży śnieg mieni się w mroźnym, zimowym świetle. Podczas gdy Odyn odgarnia podjazd, Sleipnir usadawia się w swoim kąciku do czytania. Zatapia się w lekturze.

Nagle do pokoju wpada Odyn.

- Wszyscy poszli na łyżwy! - mówi.
- Sleipnirze, mój przyjacielu, jesteś taki rześki. Chcesz polecieć ze mną nad staw tam, gdzie jeżdżą na łyżwach?



Sleipnirowi nie trzeba powtarzać dwa razy: odkłada książkę i wybiega.

Wspaniale jest mieć osiem nóg i móc latać po niebie. Z wysoka ich dom wydaje się malutki, a staw jakby usiany jeżdżącymi na łyżwach mrówkami. Każdy, kto żyw, wyszedł na lód.



Sleipnir nigdy nie odważył się jeździć na łyżwach. Jest pewien, że upadnie i zrobi sobie krzywdę.

Jego przyjaciel Yggdrasil też nie przepada za sportem.

- Wolałbym się raczej upewnić, że nikt nie zostanie ranny - mówi. - Uważaj, Odynie! Tam jest duża dziura w lodzie.



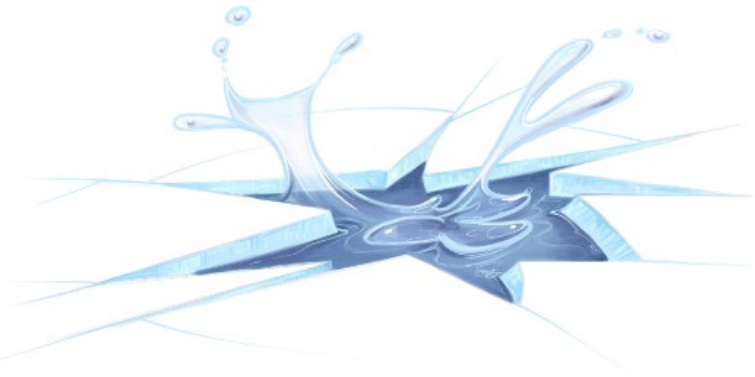
Odyn tańczy wokół stawu. Robi kółko za kółkiem, jak kotek, który goni swój ogon.

- Nie chcesz się ze mną poślizgać, Sleipnirze? To nie jest trudne! - woła.

- Tak, być może! - myśli Sleipnir. - Powinienem spróbować, skoro wydaje się to takie proste!
Sleipnir pożycza łyżwy, cztery pary na swoje osiem nóg.



Chociaż żaden koń nie może konkurować ze Sleipniem ani na lądzie, ani w powietrzu, tu na lodzie wszystkie nogi mu się płączą. Zażenowany mozolnie wraca na brzeg i pozwala, by grzywa opadła mu na oczy tak, aby nikt nie zauważył, jak bardzo wstydzi się swojej niezdarności.



- Patrz, Sleipnirze! Tak to się robi!

Odyn pędzi po lodzie i nie zauważa groźnej dziury zięjącej na wprost niego! Wpada do lodowatej wody!



Sleipnirowi serce szarpie się jak szczeniak w worku. Rzy tak histerycznie, że słysząc go na całym świecie. Gdyby tylko ktoś przyszedł na ratunek Odynowi! Zamiast tego wszyscy w pośpiechu wracają na brzeg. Nikt nie ma odwagi zbliżyć się do dziury w obawie, że do niej wpadnie. Jest tylko jedno wyjście.



Sleipnir wzbija się w powietrze i szybkuje po lodzie do Odyna.

- Pomóż mi, Sleipnirze! - woła ten drżącym głosem. Prawie opada z sił. Teraz albo nigdy. Sleipnir ląduje miękko tuż obok swojego przyjaciela i udaje, że nie słyszy, jak pod jego kopytami pęka lód.



Sleipnir bardzo ostrożnie wyciąga tylną nogę do Odyna, który natychmiast łapie go za kopyto. Ale co teraz? Sleipnir nie ma odwagi się poruszyć, a z każdą minutą na lodzie pojawia się coraz więcej pęknięć. Próbuje wzbić się w powietrze, ale nie może odbić się od śliskiej powierzchni. Po chwili Yggdrasil podaje jedną ze swoich gałęzi Sleipnirowi, który zaciska na niej zęby. Wreszcie Yggdrasil wyciąga swoich kolegów na brzeg.



- To była niezła przygoda. - mówi Odyn później tego samego dnia, kiedy wraz ze Sleipnirem siedzą pod ciepłymi kocami w kącie do czytania. Sleipnir unosi głowę znad książki i przytakuje. Zupełnie zatopił się w swojej wyobraźni i zapomniał już o otaczającym go świecie. Woli te przygody, o których piszą w książkach. Odyn rozumie go bez słów i uśmiecha się szeroko.

- Czytajmy dalej - mówi. - W wyobraźni przynajmniej nie można się przeziębć. - A potem potężnie kicha.

Książka ta została wydana przez Reykjavík Miasto Literatury UNESCO pod hasłem „Sleipnir — Twój przyjaciel do czytania”.

Dzielenie się radością z czytania jest priorytetem Sleipnira — jego motto „Rozwiń skrzydła wyobraźni” zachęca nas do ciągłej lektury.

Sleipnir wywodzi się z mitologii nordyckiej. To ośmionogi, skrzydlaty rumak Odyna, najwyższego z bogów nordyckich. Mogący podróżować po całym świecie oraz między światami Sleipnir wyjątkowo dobrze symbolizuje wszystko, co ma do zaoferowania fikcja literacka. Sleipnir zaprasza Cię w podróż na skrzydłach wyobraźni w świat książek, przygód i opowieści.

Czytając, poszerzamy nasze horyzonty, wlatujemy w sfery fantazji, poznajemy różne kultury, epoki, emocje i historie, jednocześnie zdobywając wiedzę i informacje niezbędne, by żyć i uczestniczyć w naszym społeczeństwie.

Możliwe tematy do dyskusji po przeczytaniu opowieści:

Przyjaźń
Współpraca
Lęk / Strach
Wzajemna pomoc
Zima
Mit o Sleipnirze
Mitologia nordycka

Możesz lepiej poznać Sleipnira na stronie internetowej Reykjavík Miasto Literatury UNESCO
www.bokmenntaborgin.is